

## Yammaro Consent

**KIBAARO KILYANOL YEN:** Makoyro niñ Jaatakendeya sarawiisol Kuro (DSHS) se ideemano baake naatara ntel niñ kuroo dool niñ dokula fodeel ka dokuo ke ñonna mennuya itelon anij ila dimbaaya. Niñ iya niñ foomo siñe, wolekaa yitandi ko isonta DSHS niñ kuroo dool niñ dokula doolu mnu too be safeerij duuma wolya ila sutura kibaarol yita moo kutennula ila kuo to. DSHS tey balilanoo bonofis solola niñ imaj niñ foomo siñe fonij ayaa tarila sojo keta farillo leti puru iya woo bonofis soloto. Hayniñ imaj niñ foomo siñe, DSHS seyla kibaarol yitano moo kutenna katuj luwa farjo ya woo yammaro diaala le. Naatara iya njinikaari soto membe ko DSHS ka ila sutura kibaarol talaa ñaadi anij ila duruwa mnu soto ila kullo fannoola, dukare DSHS la kayto jibe Kullo kibaaru la kuoto waraj iya moo njinika menjia niñ foomo diila.

|   |                                       |  |           |
|---|---------------------------------------|--|-----------|
| <b>KILYANO MALOD KIBAAROOLU:</b>  |                                       |  |           |
| TOO   | WULUU LUDO                            | DANTITE NOMBA  |           |
| ADEREESO  | DUGO                                  | SAATE  | ZIP KOODO |
| TELEFON NOMBA (DINKIRA KOODO KAFU JE)   | KIBAARU KUTED                         |  |           |
| <b>YAMMARE:</b>   |                                       |  |           |
| Nte sinta iya dokuo ke nna sutura kibaarol la mennube maaborij DSHS bulu ka ka kuol taamaña dada, ka sarawiisol diy anij kee bend, ka jaaraloo ke, anij saralool, anij bonofis nteka menj soto waran daliili kutennu la kuo to luwa yamen yammaru. Wookaj nra yammaro diy DSHS ma anij sarawiisol mnu too be safeerij duuma jan, anij makoyrilaal, waraj moo kutennu iya mà nna sutura kibaarol la anij kaa yitandi ñonna niñ kuol kamma. Ise woo kibaarol futandino ñonma kumakaño fannoola, waraj komputa silool fe, waraj letaro fe, waraj kaa diy ñonna bulu niñ bulu.  |                                       |  |           |
| <u>Dukare fenol bee tombon insonta mennuma niñ sonni kaytoo to anij mennube DSHS to iya itool niñ ila adereeso yitandi:</u>   |                                       |  |           |
| <input type="checkbox"/> Jaatakendeya kuol makoyrila: _____<br><input type="checkbox"/> Hakkili jaatakendeya makoyrila: _____<br><input type="checkbox"/> Siirafeñ maala kuurajo makoyrila: _____<br><input type="checkbox"/> DSHS la makoyrila dokula doolu: _____<br><input type="checkbox"/> Korda prograamolu: _____<br><input type="checkbox"/> Leegalo karaj suol wara karaj su waramal: _____<br><input type="checkbox"/> Kuluuri maraburjol Ofiiso: _____<br><input type="checkbox"/> Dokulaal Kanta Ofiiso anij idokuñool woo fannoo la: _____<br><input type="checkbox"/> Sekirite Sosiyal Ofiiso waraj jamano la kuru doolu: _____<br><input type="checkbox"/> Kayto jibe tool be mento<br><input type="checkbox"/> Doolu: _____ |                                       |  |           |
| Nte sinta adunñ nra yammaro diy alyanna fenol niñ nna kibaaro ninnu yita moo kutenna (ayitandi mnu bee daabije):  |                                       |  |           |
| <input type="checkbox"/> Nna kiliyaani fenol bee <input type="checkbox"/> Woo fenol be safeerij niñ kaytoo to<br><input type="checkbox"/> Niñ fenol mennube duuma damma   |                                       |  |           |
| <input type="checkbox"/> Dimbaaya, baluuña niñ doku kuo mnu tambita<br><input type="checkbox"/> Saraali kee kaytool<br><input type="checkbox"/> Doolu (toolu):  |                                       | <input type="checkbox"/> Jaatakendeya makoyro kibaarol<br><input type="checkbox"/> Moo kiliñ soumandiroolu<br><input type="checkbox"/> Jaaraloo waraj toppotooli palanjolu<br><input type="checkbox"/> Karan Suo, karango, anij dooku nigijo |           |
| <b>DUKARE ISAA LOÑ KO:</b> <b>Natara niñ kibaarol bele ila kiliyan feñol kono bitun iñanta niñ waladaa fanar timmandila iya niñ kuo kafu akar.</b><br>Nra yammaro diy aly niñ kibaarol funtindi (ayitandi mnu bee daabije):<br><input type="checkbox"/> Hakkili kuurajo <input type="checkbox"/> HIV/AIDS niñ STD testol risoltol, sababoolu, waraj jaaralo <input type="checkbox"/> Siirafeñ jawo maala kuurajo  |                                       |  |           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niñ sonni kayto beteyaata fo <input type="checkbox"/> sañ kiliñ <input type="checkbox"/> danko DSHS be soolarij kibaarol la, waraj <input type="checkbox"/> fo _____ (lujo waraj kee kuo).</li> <li>- Ase keno nra say nna kumoo kañ waraj nra letaro safee ka yitandi ko mbe funtila niñ kuo to, bari woote feñ yelemala kibaarol la kuo to nñamerjanjan fokaban.</li> <li>- Nra faamule ko nna kibaaro fenfen janjanta naayatara wo waato kono nte sontale wooma, bitun wo kibaarol te tarala suture kono koteke kaa bend, luwa ma DSHS ñanta kamer jokki.</li> <li>- Niñ foomo kopiyo kaañantale kaa yitandi ko nte sontale alyanna kibaarol talà moo kutennu teema.</li> </ul>                 |                                       |  |           |
| SIÑATIIRO   | LUDO                                  | SEEDO / NOTEERO(ASINE IYE TOO SAFEE, NIID AJAREE TAALA)  | LUDO      |
| WULUBAO WARAD ANOOMALANKO LA SIÑATIIRO (NIID AJAREE TAALA)  | TELEFON NOMBA (DINKIRA KOODO KAFU JE) |  | LUDO      |
| Natara nte manke kibaarol tigooti, nra yammaro soto kaa siñe katuj ntemu: (kayto kafu jan menka ila alifaaya sedeya)<br><input type="checkbox"/> Wulubao <input type="checkbox"/> Jaatiyo luwa fannoola (kiiti bunjo la yammaro kafu je) <input type="checkbox"/> Ifajo Noomalanko <input type="checkbox"/> Doolu:  |                                       |  |           |

**KUMAKADO KAA FUTANDI KIBAAROL SOTOBAL MA:** Natara kibaarol be niñ feñol kono HIV la kuo la, STDs lu, waraj AIDS, imaj yammaro soto kawo kibaarol funtindi fonij iya kiliyan farjo la yammaro soto. Natara iya kibaaru soto menkaa yitandi ko kiliyan ka drog waraj dolo maa le, iñanta wo kibaaro funtindi lale niibe wo kuol bondila kaa bend, luwa kumo 42 CFR 2.32:

Njaniñ kibaarol yitandi ila kabo kaytool kono jamano luwal niñ sartool kameñ kullo kanta (42 CFR part 2). Jamano luwa ya tankandile iya moo la kibaaro janjan ayaa tara wo maariy farjo leya kayto safee ka yammaro diila kaa bend, luwa kumo 42 CFR part 2. Yammaro menkaa moo la jaatakendeya kibaarol niñ kibaaru sifa dool funtindi MAD kaañaj ka niñ kibaaru sifa funtindi. Jamano sartool ya tankandile mooya kibaarol tà ka moo ankeeti luwa sawuño fannoola moo menj tunka doloo niñ drog mà.

### CONSENT

DSHS 14-012 MN (REV. 04/2020) Mandinka

## YAMMAROOLU NIIBE SONNI FOOMO DAAFANDILA

**Daliilo:** Ise niŋ foomo tā niŋ ilafita ka kontine kiliyano doola sututa kibaarol lonna membe DSHS kono waraj niŋ ilafita kawo kibaaro funtindi kaa yitandi sarawiisi kutennu la ka kuol tembendi waraj jaaralo kamma, saraalo kamma waraj sarawiis sol la dookuñooya silool waraj daliili kutennu luwa sonta mennuma. Kiliyanol mu mool leti mennuka nafaafejol soto waraj sarawiis sol kabo DSHS to.

**Akeeña:** Nir foomo timmandi masijo to niŋ isaa no fo akaraŋo se sonoya, **moo wo moo ŋanta ka afansun foomo le timmandi;**, **dindinŋol fananj.** “Ite” membe safeerij yamarroolu kono, woomu DSHS la dokulaa leti; bari “ite” membe safeerij foomo to, woomu kiliyano leti. Ka feŋol tala ŋioŋ teema woo kotoo lemu ka dokuo ke kiliyano la sutura kibaarol la waraj kawo kibaarol yitandi moo kutenna.

### Foomo tala dulaalu:

#### MOO MALOJ KIBAROOLU:

- Too: Moo kiliŋ damma too safee foomo doowo do to. Kiliyano too kotoma doowo do kafu je naatara aneneya demaaro soto woo too la.
- Wuluu Luŋo: Nka soola woola ka kiliyano niŋ moo dool bo ŋonto anij mennu too mununňaata.
- Dantite Nomba: Ila kiliyani dantite nomba diy waraj dantite sifa kuteŋ membe ko sekirite sosiyal nomba waraj (niŋ maŋ ke diya kuya ti) fo mool se imaloŋ ŋaameŋ anij kaaloŋ iya demaaro mennu soto kooma.
- Adereeso anij telefon: Kibaaru kuteŋ menkaŋ deema kay maloŋ anij kaa loŋ ika sabati damen waraj nkay kumandino ŋamenj.
- Doolu: Aytandi niŋ boksol doowo do kono kibaaru doolu mennuka ndeema ka ila kibaarol dula je mennube DSHS la sarawiiso kono, dimbaayo mool too, waraj kibaru nafaama kutenna.

#### YAMMARO (KA SONJ):

- ASarawiis waraj moo mennuka kibaarol diy ŋomma: Nir kiliyano yanij foomo daafandi wooka ntel soŋ njia dokuo ke sutura kibaaro wol la waraj kee diy ŋomma DSHS la dinkira bee kono. DSHS se sutura kibaarol diino waraj kaa soto ila sarawiisi dool la waraj moo kutennu la mennu too be safeerij. Ase kibaarol diino sarawiis sol la kuo to waraj makoyrlaal, mennube ko too, adereeso, waraj sabati dula faŋo niŋ ase keno. Ise kayto kafuno nir kaŋ sarawwiol too be safeerij mennuto mennuya yammaro soto ka kibaarol diy ŋomma, bari kiliyano faŋo ŋanta wo siňe lale.
- Kibaaro mennu daabjje: Kiliyanol ŋanta koyyandila ila kibaaru jumanne daabe ila yammaro kono. Na diyata iyeŋ kiliyanol se mool yammaru iyeela kibaarol bee tā, waraj isewo kibaarol kaaňandino kaa bendi kuol kee luŋo ma, kuol sifaa waraj ikabo daamerj. Nir kiliyano maŋ ala yammaru kayto siňe waraj amaa koyyandi kibaaru sifa jumaŋ nebe diila ŋomma, bitur wo kibaarol janjandiro yammaro be tarala luwa faŋo le bulu. Ise kayto kafu jaŋ menka yitandi kibaaru jumanne be talaala ŋion teema, kiliyaano ŋanta woo siňee lale. Naatara kibaarol doowo do ka hakkili kuuraŋo le kuo fo (RCW 71.05.620), HIV/AIDS waraj STD testool waraj jaaralo (RCW 70.02.220), waraj drog niŋ dolo miŋ kuolu (42 CFR 2.31(a)(5)), kiliyano ŋanta kawo dulaal yitandi kaa koyyandi ko aya yammaro diy iyaale wo kibaarol diy ŋomma. Imaj ŋanna ka hakkili maamaj kuuraŋo jaarile kumakanjo safeela niŋ foomo kono kaa bendi luwa kumo 45 CFR 164.508(b)(3)(ii) ma aduŋ iňanta foomu kutenne daafandila kawo kibaaru safee jee.
- Ameet waato: Woo kameŋ ila yammaro baŋ luŋo lema niŋ prograamo la kuo to waraj iko luwa ya tembendi waato memma.
- Afaamuňa: Akoyyandi ko kiliyano yaa faamule iya yammaru jumanne diy, iyaa diy ŋaadiv anij mune yaake iya iňanta wo kibaaro talaala ŋonte. Niŋ ajaree taala, foomo tā iyamenj kumakanjo yelema waraj iya kumol karaj santo. Naatara kiliyano soolata kibaaru kutenna, iňanta ka DSHS la Kullo kibaaru Kayto diy waraj iyaaf o kiliyano yeŋ aya tā dokula ya membe loorij ila kuro mool yeŋ.

#### SIŇATIROOLU:

- Kiliyano: Kiliyano waraj dindijo meŋ siyo timmata ka yammaro di (saŋ 13 hakkili kuuraŋo niŋ drog niŋ doloo sarawiis sol; saŋ 14 HIV/AIDS kuuraŋo anij STD kuuraŋ doolu; anij moo wo mo meŋ siyo timmata ka wuluo kaaňandi waraj ka kono tiňa; saŋ 18 jaatakendeya makoyrlal anij kibaarol doolu) ŋanta ka niŋ bokso siňe, ka luŋo safee jeeto anij ka kayto siňe. Kiliyano se safeero do keno niŋ bokso kono itese meŋ seedeya.
- Seedo waraj Noteero: Ase keno njia soola seedola waraj noteero menka ila ila dantite koroosi, ka koyyandi naatara itefajo maŋ niŋ foomo naati waraj naatara prograamo doo soolata Kayla kuo kesekese. Wo maariy ŋanta niŋ kayto siňeela aya too safee jeeto fanaŋ.
- Wulubao waraj Anoomalanko kuteŋ: Naatara kiliyano mu dindijo leti meŋ siyo maŋ futa ka yammaro diy, awulubao waraj ajaatiyo le ŋanta woo siňeela. Naatara dindijo siyo maŋ futa ka kibaarol doo wo do janjanj, dindijo niŋ wulubao fuloobe ŋanta kayto siňee lale. Naatara iya yitandi ko kiliyano maŋ tara dafaalij, kiiti buŋo ya jaatiyo meŋ tā ayer wole ŋanta ka kayto siňe anij ka kayto kopio bondi ila ŋionje kuolu bemento. Naatara moo kuteŋ be kayto siňeela tooya kutenna (membe ko moo menŋo looya loodula soto waraj luu tigo), isaa safee “kuteŋ” wo kooma ise wo maariy la kayti kopio tā. Moo meŋ ŋanta kayto siňeela ŋanta ka luŋo safee, kaa siňe anij kaala telefon nomba diy waraj ala adereeso ase tara dulamenj.